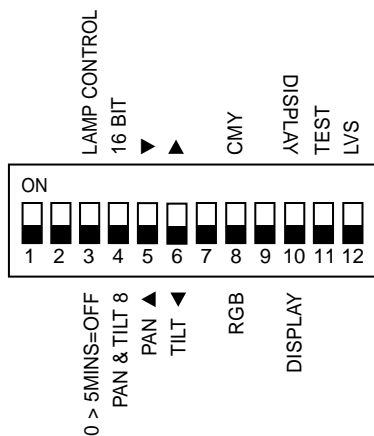


CHANNEL	EFFECT
1	RED (option 8 OFF) CYAN (option 8 ON)
2	GREEN (option 8 OFF) MAGENTA (option 8 ON)
3	BLUE (option 8 OFF) YELLOW (option 8 ON)
4	STOPPER / STROBE
5	PAN
6	TILT
7	COLOUR EFFECTS
8	OVALIZER
9	FROST
10	WARM FILTER (AMBER)
11	DIMMER
12	LAMP CONTROL (only with option 3 ON)
13	PAN FINE (only with option 4 ON)
14	TILT FINE (only with option 4 ON)



I La scelta delle opzioni si effettua commutando i microinterruttori secondo le indicazioni sotto riportate.

GB Select the options by setting the microswitches as indicated.

F Pour choisir les options, commutez les microswitch en fonction des indications ci-dessous.

D Die Wahl der Optionen erfolgt durch Umschaltung der Mikroschalter gemäß den unten gelieferten Angaben.

E Para definir las opciones, disponer los microconmutadores como se indica a continuación.

OPTION	FUNCTION
1	ON Non usata <i>Not used</i> Non utilisé
	OFF Nicht belegt No utilizada
2	ON Non usata <i>Not used</i> Non utilisé
	OFF Nicht belegt No utilizada
3	ON Controllo lampada (canale 12) abilitato <i>Lamp control (channel 12) enabled</i> Contrôle de la lampe (canal 12) validé <i>Lampenkontrolle (Kanale 12) aktiviert</i> Control de la lámpara (canal 12) habilitado
	OFF Spegnimento lampada dopo 5 min. di blackout (canale 12 disabilitato) <i>Auto light off after 5 min. of blackout (channel 12 disabled)</i> Arrêt de la lampe après 5 min d'interruption de l'alimentation (canal 12 invalidé) <i>Ausschalten der Lampe nach 5 Min. Blackout (Kanal 12 deaktiviert)</i> Apagado de la lámpara a los 5 min del corte de señales (canal 12 inhabilitado)
4	ON Abilitazione regolazione PAN Fine e TILT Fine (canali 13-14) <i>PAN Fine and TILT Fine control enable (channels 13-14)</i> Activation réglage PAN Fin et TILT Fin (canaux 13-14) <i>Einschaltung Feineinstellung PAN / TILT (Kanäle 13-14)</i> Habilitar regulación GIRO Fino y INCLINACIÓN Fina (canales 13-14)
	OFF Disabilitazione regolazione PAN Fine e TILT Fine <i>PAN Fine and TILT Fine control disable</i> Désactivation réglage PAN Fin et TILT Fin <i>Ausschaltung Feineinstellung PAN / TILT</i> Inhabilitar regulación GIRO Fino y INCLINACIÓN Fina
5	- Inversione movimento orizzontale (PAN) <i>PAN direction change</i> Inversion mouvement horizontal (PAN) <i>Umkehr Horizontalbewegung (PAN)</i> Invertir movimiento horizontal (GIRO)
6	- Inversione movimento verticale (TILT) <i>TILT direction change</i> Inversion mouvement vertical (TILT) <i>Umkehr Vertikalbewegung (TILT)</i> Invertir movimiento vertical (INCLINACIÓN)
7	- Non usata <i>Not used</i> Non utilisé <i>Nicht belegt</i> No utilizada
8	ON Selezione sistema di miscelazione colori CMY <i>CMY colour mixing system selected</i> Sélection système de mélange couleurs CMY <i>Farbenmischsystem CYM wählen</i> Selección sistema de mezclado de los colores CMY
	OFF Selezione sistema di miscelazione colori RGB <i>RGB colour mixing system selected</i> Sélection système de mélange couleurs RGB <i>Farbenmischsystem RGB wählen</i> Selección sistema de mezclado de los colores RGB
9	- Non usata <i>Not used</i> Non utilisé <i>Nicht belegt</i> No utilizada
10	ON Orientamento display per installazione a soffitto <i>Display orientation for ceiling installation</i> Orientation de l'afficheur pour l'installation au plafond <i>Orientierung des Displays für die Deckeninstallation</i> Orientación del display para instalación en el techo
	OFF Orientamento display per installazione a pavimento <i>Display orientation for floor installation</i> Orientation de l'afficheur pour l'installation au sol <i>Orientierung des Displays für die Bodeninstallation</i> Orientación del display para instalación en el suelo
11	- Test
12	- Se ON, sul pin no. 5 del connettore di ingresso del segnale DMX è presente una bassa tensione in uscita (il LED blu è acceso per mostrare questa condizione). <i>If ON, there is Low Voltage Supply on output at DMX signal input connector pin n° 5 (the blue LED is ON to show this condition).</i> Si ON, il y a une basse tension en sortie sur la broche n.5 du connecteur d'entrée du signal DMX (la LED bleue est allumée pour indiquer cette condition). <i>Wenn ON, ist auf dem Pin Nr. 5 des Steckers für das Eingangssignal DMX eine Niedervolt Versorgungsspannung vorhanden (die blaue LED leuchtet, um diesen Zustand anzuzeigen).</i> Si está en ON, en el pin no. 5 del conector de entrada de la señal DMX, se produce una baja tensión de salida (el LED azul está encendido para indicar esta condición).

• COLOUR MIXING - channel 1 - 2 - 3

RGB system enabled (option 8 OFF)

BIT	%	EFFECT
255	100	COLOUR EXCLUDED
0	0.0	COLOUR INSERTED

ON OFF 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

CMY system enabled (option 8 ON)

BIT	%	EFFECT
255	100	COLOUR INSERTED
0	0.0	COLOUR EXCLUDED

ON OFF 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

• STOPPER / STROBE - channel 4

BIT	%	EFFECT
231 - 255	90.5 - 100	OPEN FAST STROBE (7 flash/sec)
230	90.0	
26	10.0	SLOW STROBE (1 flash/sec)
0 - 25	0.0 - 9.7	CLOSED

• PAN - channel 5

Operation with option 5 OFF

BIT	%
255	100
0	0.0

ON OFF 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Operation with option 5 ON

BIT	%
255	100
0	0.0

ON OFF 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

• TILT - channel 6

Operation with option 6 OFF

BIT	%
255	100
128	50.0
0	0.0

ON OFF 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Operation with option 6 ON

BIT	%
255	100
128	50.0
0	0.0

ON OFF 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

• COLOUR EFFECTS - channel 7

BIT	%	EFFECT
215 - 255	84.2 - 100	U.V. FILTER
172 - 214	67.5 - 84.0	MAGENTA WITH HOLE
129 - 171	50.5 - 67.0	GREEN WITH HOLE
86 - 128	33.7 - 50.0	YELLOW WITH HOLE
43 - 85	16.7 - 33.2	BLUE WITH HOLE
0 - 41	0.0 - 16.2	WHITE

• DIMMER - channel 11

BIT	%	EFFECT
255	100	DIMMER OPEN
0	0.0	DIMMER CLOSED

• OVALIZER - channel 8

BIT	%	EFFECT
255	100	OVALIZER INSERTED
0	0.0	OVALIZER EXCLUDED

• LAMP CONTROL (only with option 3 ON) - channel 12

BIT	%	EFFECT
256	100	LAMP ON
128 127	50.0 49.7	LAMP ON LAMP OFF
0	0.0	LAMP OFF

LAMP CONTROL

• FROST - channel 9

BIT	%	EFFECT
255	100	HEAVY FROST
168	66.0	MEDIUM FROST
84	33.0	LIGHT FROST
0	0.0	WHITE

• FINE PAN (only with option 4 ON) - channel 13

Operation with option 5 OFF

BIT	%
255	100
0	0.0

• WARM FILTER (AMBER) - channel 10

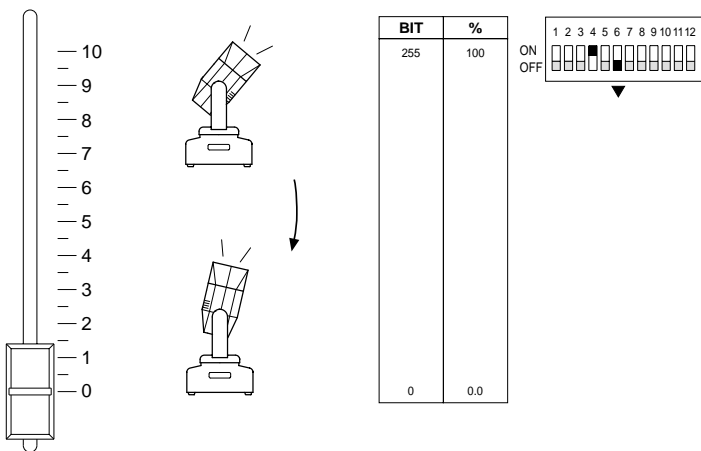
BIT	%	EFFECT
255	100	FILTER INSERTED
0	0.0	FILTER EXCLUDED

Operation with option 5 ON

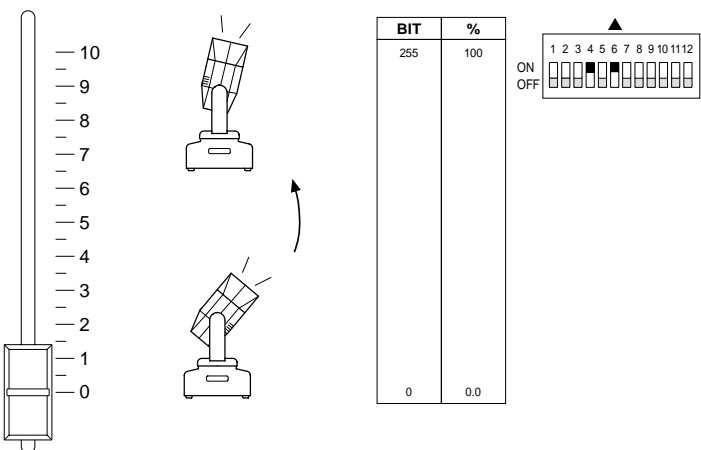
BIT	%
255	100
0	0.0

• FINE TILT (only with option 4 ON) - channel 14

Operation with option 6 OFF



Operation with option 6 ON



Mettendo tutti i canali a livello 0 (blackout), dopo un intervallo di circa 2 secondi, inizia una procedura di ricalibratura degli effetti (tutti eccetto il dimmer che rimane chiuso) grazie alla quale è possibile, dalla centralina di comando, riportare in posizione corretta eventuali effetti motorizzati che durante il funzionamento avessero accidentalmente "perso il passo".

I

L'intero ciclo di ricalibratura ha una durata di circa 35 secondi, e può essere interrotto in qualsiasi momento, semplicemente impostando un canale a livello superiore a 0. Si consiglia tuttavia di non interrompere la ricalibratura, ma di lasciarla terminare regolarmente, una volta trascorsi più di 10 secondi dal suo inizio.

By setting all channels to 0 (blackout), after an interval of about 2 seconds, all effects (except the dimmer which remains closed) are re-calibrated. It is then possible, from the control unit, to reset any motorized effects that during operation had accidentally "lost step".

GB

The entire re-calibration cycle lasts approximately 35 seconds and can be stopped at any time by simply setting a channel at a level above 0. It is recommended not to interrupt re-calibration, but to let it end regularly, once 10 seconds have elapsed from its start.

En sélectionnant tous les canaux au niveau 0 (blackout), après un intervalle d'environ 2 secondes, une procédure de réglage des effets débute (tous les effets sauf le gradateur, qui reste fermé). Grâce à cette procédure, il est possible, depuis l'unité de commande, de reporter en position correcte d'éventuels effets motorisés qui ont "perdu la synchronisation" pendant le fonctionnement.

F

Le cycle de réglage complet dure environ 35 secondes et il peut être interrompu à tout moment en sélectionnant un canal de niveau supérieur à 0. supérieur à 0. Il est conseillé de ne pas interrompre le calibrage, mais de le laisser finir régulièrement, lorsque plus de 10 secondes se sont écoulées depuis le début de la procédure relative.

Stellt man alle Kanäle auf das Niveau 0 (blackout), beginnt nach etwa 2 Sekunden ein Nachkalibrierungszyklus der Effekte (alle, ausgenommen der des Dimmers, der geschlossen bleibt), dank welcher es möglich ist, von der Steuereinheit aus die motorisierten Effekte, die im Betrieb eventuell ihren „Rhythmus“ verloren haben, in ihre korrekte Position zurückzustellen.

D

Der gesamte Nachkalibrierungszyklus dauert etwa 35 Sekunden und kann in jedem Moment ganz einfach unterbrochen werden, indem ein Kanal über 0 eingestellt wird. Nach Ablauf von mehr als 10 Sekunden nach Beginn des Vorgangs sollte die Nachkalibrierung jedoch möglichst nicht unterbrochen, sondern ordnungsgemäß zu Ende geführt werden.

Configurando todas los canales en nivel 0 (blackout), después de un intervalo aproximado de 2 segundos, inicia un ciclo de recalibración de los efectos (todos a excepción del obscurecedor que permanece cerrado) gracias al cual es posible, por medio de la central de mando, restablecer la correcta posición de posibles efectos motorizados que durante el funcionamiento se hubieran "desajustado".

E

El ciclo de recalibración dura unos 35 segundos y puede interrumpirse en cualquier momento, simplemente definiendo un canal en un nivel superior a 0. Se aconseja no interrumpirlo, y esperar a que termine regularmente, si han pasado más de 10 segundos desde su inicio.